



柬埔寨金邊聯合孝道成長營

◎ 陳政賢

由歷史看柬埔寨的未來

柬埔寨為中南半島之文明古國，有 2000 年以上之歷史。西元 12 世紀時，吳哥王朝（又稱高棉帝國）國勢臻盛，文化燦爛，版圖包括今日柬埔寨全境以及泰、寮、越三國之部份地區，是柬埔寨文明的極盛時期。

西元 1430 年，暹羅入侵柬埔寨，包圍 7 個月後攻破吳哥城，迫使王朝遷都金邊；此後國勢衰敗，備受越南侵略。

西元 1863 年，受歐美列強侵略，淪為法國保護國。

第二次世界大戰期間及戰後，因列強勢力進入，造成內戰不斷。

西元 1975 ~ 1979 年，紅色高棉當政的 3 年 8 個月期間，實行極左恐

怖統治，全國五分一以上人口死於饑荒、勞役、疾病或迫害，是 20 世紀中最血腥暴力的人為災難之一。

西元 1993 年 9 月 24 日，恢復君主制，正式建立柬埔寨王國。

西元 1999 年，紅色高棉正式解體，柬埔寨社會日趨安定，逐步邁向開發。（以上參考維基百科）

近年來，各國開始進入柬國投資，也或許是因緣際會與上天的刻意鋪排，一貫道各道場在柬埔寨幾乎都到齊。因為當地教育資源非常匱乏，各道場紛紛藉由推廣中文教育來普度有緣眾生，而中文同時也成為部分柬國道親的謀生技能之一。加上當地政府的友善態度，一貫道各道場的道務如雨後春筍般地在戰後重生的柬埔寨蓬勃發展；由於基礎忠

怨有多個單位也陸續至柬埔寨開荒，東國因此成為基礎忠怨道場推動國外道務資源共享的試金石。

成長營的籌備過程

柬埔寨金邊市的明德、天暘、天達三個中堂從今年開始進行班務整合運作，也是第一次聯合舉辦孝道成長營，集合了三個中堂中文班的學員、翻譯人才、駐壇的講師，及瑞周天達單位專程由台北前往支援的6位學長，在天暘中堂舉辦一天共12小時課程的孝道成長營。

在籌備課程中，針對舉辦的時間、學員的年齡層、課程目標、講課內容及活動方式、翻譯的配合等諸多問題，做了好幾次的遠距溝通。由於後學們都是初次到海外辦理營隊活動，加上風土民情不盡相同，總覺得困難重重。幸好有天暘中堂長駐的毛秀清講師剛好返台就醫，就利用當中的空檔，與大家面對面開了一次籌備會，再加上通訊軟體 Line 的普及，隨時可以在群組中不斷溝通，即使通話也沒有太多負擔（不需任何電話費）。經當地講師詳細說明以後，讓我們可以多瞭解當地人因母系社會所發展出的複雜婚姻關係，及當地人對於感恩的觀念薄弱，這些訊息讓大家在備課時可以多



▲ 嘟嘟車是當地人最方便的交通方式。

一些揣摩。也幸好有這些心理準備，後學們努力將課程調整得淺顯些，希望可以有更好的效果。

為了讓翻譯及活動有充分的準備時間，我們提前在8月4日上午7點40分就搭機前往金邊。清晨4點天還沒亮，就提著行李出發到桃園國際機場集合，一路上有仙佛慈悲護持，很順利地到達金邊機場。瑞周天達單位駐壇的鄭秀琴講師帶兩台嘟嘟車前來接機；其實這就是當地人最方便的交通方式。午餐過後略事休息，便前往位於大白馬隸屬明德道院的天欣中堂，這是游貴蘭壇主的一棟別墅，目前全部提供給道場使用，成立乾道伙食團，由伙食團的慧忠擔任壇主。黃鎮山壇主及游壇主兩夫婦是當地相當有成就的華人企業家，並願意為道場做這麼多的付出與布施。但當時剛巧兩位壇主都出國，未能當面致謝，讓後學們感到相當可惜！

在蕭文賢講師的帶領下，連續3

天的晚上都在天欣中堂與翻譯人才進行正課、體驗課、闖關活動、道寄韻律等課程的演練及彩排。我們也預先設定藉此機會培訓當地人才，期盼他們有更多的成長。果然，我們發現幾位主力的正課翻譯人員，都可以與我們有良好的互動，只是對成語、道場專有名詞，或是較艱深的形容詞、觀念用語，就需要再多做解釋與轉換說明，他們才可以理解；至於道歌教唱人員在掌控現場的能力上，則還需要有更多的機會來磨練。

慧忠壇主斯文高大、中文流利且幽默，相當盡責地招待我們。在一次聊天中提到，他的爺爺住在吳哥，之前非常支持慧忠進入道場，後來生病好長一段時間，退化到不認識身邊照顧他的人，也不認得一年回家不到一次的孫子。就在去年爺爺臨終前，剛好點傳師在柬埔寨，忽然靈機一動，想去慧忠在吳哥的老家辦道並探視爺爺。因為這個機緣，那天上午，他們一家人及已經兩週無法進食的爺爺都求了道；下午點傳師一行人離開不久，爺爺就歸空了；歸空時身軟如棉，示現道的殊勝，讓眾親友都驚訝不已。相信這些時機巧妙的顯化，都是上天為這些人才所安排的震撼教育！也難怪當地人才可以有這麼好的表現。



▲ 午獻香，由當地道親擔任執禮人員，展現學習成果。

報到：興奮地揩起水球

2016年8月7日，聯合孝道成長營正式開始！全程由後學操持、慧忠壇主翻譯。

上午7點，許多早到來參與服務的學員，已經揩起水球，並且十分新奇地拍照留念。因為現場準備稍有延誤，8點才正式開班獻供，所有的禮節都是明德道院的辦事人才擔綱，表現得沉穩順暢。

接著恭請慈興講堂的蔡錦麗點傳師在三個辦道行程中，特別抽空為我們開班賜導。蔡點傳師慈示：「百善孝為先，要能做到順親、悅親、顯親這三點。」為孝道成長營做了最切要的提示。同時蔡點傳師也特別鼓勵及讚許跨海籌辦的幹部群及常駐的講師們奉獻犧牲的精神，讓在場的小後學們感到非常振奮。

揸水球體驗母親懷胎4個月時的辛勞——這12個小時是整天營隊的體驗主軸（同時並陸續進行各項課程）；加上胎教體驗，希望學員可以不時地與小baby說說內心話。

第一個單元：認識並感恩父母

由林淑珍講師主講、悟證翻譯。

延續點傳師的開班，以《百孝經》闡述孝道的重要與效益——孝順可以讓自己、家庭、工作、事業都得到平安順利。再由「認識父母的學習單」體驗活動，讓大家發現自己對父母的了解都太不足了，從當中體會應當多感恩父母。

第二個單元：家事體驗活動

由黃惠雅講師負責。

第一關，幫寶貝換尿布，學習快速正確並溫柔安撫地換好尿布。

第二關，鈕扣縫了又縫，體驗穿針引線時要耐心細心才能做好。

第三關，書本要整理好，在書堆中找到重要文件並且恢復整齊。

第四關，提重物過馬路，體驗能提滿整桶水小心翼翼地過馬路。

第五關，掃地要掃乾淨，要挺著大肚子在大太陽下辛苦地打掃。

第三個單元：父母十恩

由陳麗玲講師負責、子龍翻譯。

由《父母恩重難報經》當中的十恩，讓學員體會：母親懷孕、孕吐、變胖、大肚便便的不便與辛勞，還不時要考慮自己及胎兒的健康；臨產時的劇烈陣痛與生產過程中不可預知的危險；小孩出生後，父母含辛茹苦，犧牲自己的安逸以照顧孩子；孩子逐漸長大後的叛逆與父母的擔心。讓學員清楚知道母愛的偉大。講師也分享自身的育兒經驗，感動學員能知恩、報恩。

第四個單元：立身行道以顯父母

由後學負責、道信翻譯。

以「媽媽原來是觀世音」的故事引入，提示學員：孝順就是修道的開始。再以「安養慰敬順顯」6種孝順的方法，總結如何全方位地盡孝。接著由張老前人因為孝順而求道，進而道傳萬國九州的顯親，說明大孝的可貴；最後談到法會殊勝，仙佛護持，祖先



▲ 揸著水球，體驗母親懷胎的辛苦。



▲學員點燈為父母祈福，啟發祈願行孝的愿力。

同沾光，鼓勵學員要多多參班。

第五個單元：點燈祈福與感恩迴響

由得原負責、慧忠壇主翻譯。

最後，以「四根蠟燭的啟示」引導學員：回饋付出的重要。請學員點燈為父母祈福，啟發祈願行孝的愿力。然後眾人在燭光中，分享一天當中最感動的心得，及自己想要如何做改變？後學看到有許多人感動流淚，幾乎大家都願意改變自己對父母親的態度，更尊敬、更孝順父母親。也都願意向仙佛聖人們學習，成為一個孝順的修道人。還有人感傷地提醒大家：別錯失父母健在時，要及時行孝。

檢討與改進

1. 這是三個中堂第一次在金邊地區辦孝道成長營，應該定位成新道親法會的性質，每年固定舉辦。
2. 燭光晚會很催淚也很感動，反應比

預期的效果還好，但背景音樂及掌聲讓氣氛有些被破壞。

3. 正課專題透過翻譯，學員的吸收效果較不佳；建議朝講師當地化作培訓，由台灣講師編寫教案綱要及內容摘要供參考，將原來的翻譯人才培養為講師。
4. 一天 12 小時的課程，當地人還不習慣，遲到早退情況嚴重；建議可以提早到下午 5 點就結束，或是選擇能做好門禁控管的場地，避免中途離席。
5. 更普遍地培訓當地人才帶活動及道歌教唱，使他們可以獨當一面。
6. 慧忠壇主、證悟、子龍、道信、德心等幾位翻譯人才表現優異，可以往操持及講師人才培育。



▲ 從台北去的瑞周天達團隊與蕭文賢講師（右三）合照。